DIPARTIMENTO ISTITUTO ITALIANO DI STUDI ORIENTALI - ISO

Ninth Italian-Japanese-Chinese Researchers Seminar on Language and Cultural Exchanges

September 13th/14th - 9 月 13/14 日

Conference venue: Italian Institute of Oriental Studies Department - ISO, Sapienza University of Rome, Circonvallazione Tiburtina 4, 00185, Rome, classroom 107

September 13th, morning

10:20/10.30: Opening

Prof.ssa Alessandra Brezzi, Sapienza University of Rome, Director of Italian Institute of Oriental Studies Department - ISO (罗马大学东方学院)

Prof. Federico Masini, Sapienza University of Rome, Italian Institute of Oriental Studies Department - ISO (罗马大学东方学院)

Prof. Uchida Keiichi 内田慶市, Kansai University, Faculty of Foreign Language Studies (関西大学外国語学部)

10:30/11:15

(10:30) Wang Qiying 王淇瑩: “English textbooks by Chinese in late Qing dynasty China”

(10:45) Deng Yiran 鄧怡然: “The foreign reports in Dian shi zhai Pictorial”

(11:00) Liu Heyang 劉赫洋: “The function in meaning of one-word Sino-Japanese verbs in modern Japanese”

11:15/11:45: Discussion and coffee break

11:45/12:45

(11:45) Alessandro Leopardi (罗亮): “Remarks on Hyacinth Bičurin’s transcription of Chinese”
(12:00) Timon Gatta (帝梦): “The modern Chinese philosophical lexicon, three examples: logic, metaphysics, aesthetics”


(12:30) Chen Xu 陈旭: “Research on the dialect translation of Chinese Aesop's fables”

12:45/13:00 Discussion

13:00/14:00: Lunch

September 13th, afternoon

14:00/15:15

(14:00) Dong Yanxin 東延欣: “Research on Masuda Wataru's notes - Based on the translations of Nahan and Panghuang”

(14:15) So Chit Shing 蘇哲誠: “Correspondence between A. Gray and S. W. Williams: a forgotten past of a sinologist”

(14:30) Chen Linlin 陳琳琳: “Wang Guowei and Zuo Zhenyu's connection with European scholars”


(15:00) Guo Ning'en 郭凝恩: “The poetry salon Kontonsha as seen in Zaishinkiji”

(15:15) Qu Shumeng 屈竪萌: “A comparative study of the Chinese versions of Totto-Chan: the litter girl at the window”

15:30/15:45 Discussion and break

15:45/17:00

(15:45) Silvia Picchiarelli (琦琦): “The relevance of PRC's provincial archives for historical research about the early '50s”

(16:00) Hsing Chi-Hsuan 邢継萱: “Research on Taiwanese and Japanese marine culture”

(16:15) Zhao Siqian 趙思倩: “Adulterated tea in British market of the 19th century”

(16:30) He Juanjuan 何娟娟: “The introduction of paper produced in Japan to China during the
late Qing dynasty”

(16:45) Zhou Qi 周琦: “Research on credentials”

17:00/17:15 Discussion and break

17:15/18:00

(17:15) Cao Yue 曹悦: “The influence of Chinese seal script calligraphy on seal script in Edo Japan - Focusing on Matsushita Useki”

(17:30) Su Hao 蘇浩: “Why wasn’t calligraphy considered art in early modern Japan: the divergence of calligraphy and art in the Ministry-sponsored exhibitions”

(17:45) Qiu Ji 邱吉: “Cultural interaction of temple bells in Japan and Europe: the Tokyo Honsen-ji bell”

18:00/18:15 Discussion

September 14th, morning

10:15/11:15

(10:15) Sato Thuy Uyen: “The Han Nom Collection (Vietnamese collection) in the EFEO Paris Library”

(10:30) Tang Yumiao 唐雨苗


(11:00) Chen Huihui 陳慧慧: “The study of Hinonandoukou”

11:15/11:45 Discussion and coffee break

11:45/12:45

(11:45) Li Shijie 李詩ショウ: “A study of Mito clan’s anti-Buddhist movement and Confucianism in Edo period”

(12:00) Xi Tiyi 喜梯熠: “The traditional family precepts”

(12:15) Shi Yelei 史烨蕾: “The reception and transformations of four symbols faith in Japan”
(12:30) Liu Yang 刘洋: “The spread of Taoism in Vietnam - Focus on nei dan thought”

(12:45) Zhao Lu 赵潞:

13:00/13:10 Discussion

13:10/14:00: Lunch